

Title (en)  
Apparatus for illuminating building rooms

Title (de)  
Anordnung zum Ausleuchten von Räumen in Gebäuden

Title (fr)  
Dispositif pour l' éclairage des locaux d'un bâtiment

Publication  
**EP 1146283 A2 20011017 (DE)**

Application  
**EP 01810002 A 20010109**

Priority  
CH 7292000 A 20000411

Abstract (en)  
[origin: US2001028563A1] The installation comprises a housing (3) which is assigned to one of the walls (5) of the room (42) which is to be lit. A light-guiding arrangement is provided in the housing (3) and is designed such that it can guide light from the outer end part (38) of the housing (3), through an opening (8) in the wall (5) of the room (42) which is to be lit, into said room. The outer mouth opening of the light-guiding arrangement is covered over with the aid of a sheet-like arrangement (25) which is designed such that it allows light to enter into the light-guiding arrangement. An arrangement for ventilating the room which is to be lit is also provided. One of the mouth openings (36) of said ventilating arrangement is located in the covering arrangement (25). A window (1) is arranged in the opening (8) of the room (42) which is to be lit, said window being designed such that it allows not only the incidence of light but also ventilation of the interior (42).

Abstract (de)  
Die Einrichtung umfasst ein Gehäuse (3), welches einer der Wände (5) des zu beleuchtenden Raumes (42) zugeordnet ist. Eine Lichtführvorrichtung ist im Gehäuse (3) angeordnet, welche so ausgeführt ist, dass sie Licht von der äusseren Endpartie (38) des Gehäuses (3) durch eine Oeffnung (8) in der Wand (5) des zu beleuchtenden Raumes (42) in diesen führen kann. Die aussen liegende Mündung der lichtführenden Vorrichtung ist mit Hilfe einer flächenhaften Vorrichtung (25) überdeckt, welche so ausgeführt ist, dass sie den Lichteintritt in die Lichtführvorrichtung erlaubt. Ferner ist eine Vorrichtung zur Belüftung des zu beleuchtenden Raumes vorgesehen. Eine der Mündungen (36) dieser Belüftungsvorrichtung befindet sich in der Abdeckvorrichtung (25). In der Oeffnung (8) des zu beleuchtenden Raumes (42) ist ein Fenster (1) angeordnet, welches so ausgeführt ist, dass es nicht nur das Einfallen von Licht sondern auch eine Belüftung des Innenraumes (42) erlaubt. <IMAGE>

IPC 1-7  
**F21S 11/00; F24F 13/078**

IPC 8 full level  
**F21S 11/00** (2006.01); **F24F 13/078** (2006.01)

CPC (source: EP US)  
**F21S 11/00** (2013.01 - EP US); **F21V 33/0088** (2013.01 - EP US); **F24F 13/078** (2013.01 - EP US); **Y10S 52/17** (2013.01 - EP US)

Cited by  
EP2662621A3; WO2011107261A1; EP2662621A2; WO2010118859A3; WO2009077144A1

Designated contracting state (EPC)  
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC NL PT SE TR

DOCDB simple family (publication)  
**EP 1146283 A2 20011017; EP 1146283 A3 20040107; EP 1146283 B1 20120509**; AT E557239 T1 20120515; AU 3344501 A 20011018; AU 780956 B2 20050428; CH 694470 A5 20050131; DK 1146283 T3 20120730; JP 2001351421 A 20011221; JP 4653901 B2 20110316; US 2001028563 A1 200111011; US 6502950 B2 20030107

DOCDB simple family (application)  
**EP 01810002 A 20010109**; AT 01810002 T 20010109; AU 3344501 A 20010404; CH 7292000 A 20000411; DK 01810002 T 20010109; JP 2001113173 A 20010411; US 82692501 A 20010406